

Szene 4: Wer hilft in Liebesdingen - die Freundin

Freundin: Salve! Quid tibi evenit? Valesne? Tristis esse videris.

Tochter: Vae, amore incensa sum...

Freundin: Congratulor! Quis est vir felix? Certe iuvenis nobilis! Aut eques dives?

Tochter: Vae, me miseram! Res adeo difficilis est !

Freundin: Cur difficilis est? Num nuptus est?

Tochter: Peiore loco non potest res esse – servus est !

Szene 4: Wer hilft in Liebesdingen - die Freundin

Freundin: Sei begrüßt! Was ist dir passiert? Geht es dir gut? Du siehst traurig aus.

Tochter: O je, ich habe mich verliebt.

Freundin: Ich gratuliere dir! Wer ist der glückliche Mann? Sicher ein junger Adliger! Oder ein reicher Ritter?...

Tochter: O weh, ich arme! Die Sache ist so schwierig.

Freundin: Warum ist die Sache schwierig. Bist du etwa verheiratet?

Tochter: Die Sache könnte nicht schlechter sein - er ist ein Sklave!